

Вакцина против гриппа (живая, интраназальная): что вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

1 Зачем нужна вакцинация?

Грипп — это заразное заболевание, которое ежегодно распространяется в США (как правило, в период с октября по май).

Эта инфекция, вызываемая вирусом гриппа, распространяется при кашле, чихании, а также при тесном контакте с больным.

Заболеть гриппом может любой человек. Симптомы заболевания появляются внезапно и могут длиться несколько дней. Клинические проявления гриппа могут отличаться у разных возрастных групп, к таковым относятся:

- высокая температура и озноб
- боль в горле
- боль в мышцах
- утомляемость
- кашель
- головная боль
- насморк или заложенность носа

Грипп также может стать причиной развития пневмонии и заражения крови, а у детей заболевание зачастую сопровождается диареей и судорогами. Кроме того, грипп вызывает обострение и усугубляет течение ряда заболеваний, например болезни сердца и легких.

Вирус гриппа особенно опасен для уязвимых категорий пациентов: младенцев и детей младшего возраста, людей старше 65 лет, беременных женщин, лиц, страдающих хроническими заболеваниями и иммунодефицитными состояниями.

Каждый год **тысячи людей в США умирают от гриппа**, а многих других приходится госпитализировать.

Вакцинация против гриппа может:

- предотвратить заражение;
- облегчить течение заболевания в случае заражения; и
- уберечь близких и окружающих вас людей от заражения.

2 Живая ослабленная вакцина против гриппа — LAIV, назальный спрей

Прививку от гриппа следует делать перед каждым сезоном гриппа. Детям до 9 лет рекомендуется вводить две дозы вакцины за один сезон. Остальным возрастным группам достаточно одной дозы на сезон гриппа.

Живая ослабленная вакцина против гриппа (LAIV) рекомендуется здоровым людям (за исключением беременных женщин) **от 2 до 49 лет**. Эту вакцину можно безопасно вводить одновременно с другими вакцинами.

LAIV впрыскивается в ноздри. Вакцина LAIV не содержит тимеросала и других консервантов. Она изготавливается из ослабленного вируса и **не приводит к развитию гриппа**.

Существует множество разновидностей вируса гриппа, их спектр постоянно меняется. Именно поэтому каждый год разрабатывается новая вакцина LAIV для защиты от четырех самых распространенных штаммов вируса в предстоящий эпидемиологический сезон. Но даже если вакцина не полностью соответствует штамму вируса, она обеспечит вашему здоровью некоторую защиту.

Вакцинация не обеспечивает защиту:

- от гриппа, вызванного штаммом вируса, на который вакцина не рассчитана; или
- от заболеваний, не являющихся гриппом, но имеющих сходную симптоматику.

Защита начинает действовать приблизительно через 2 недели после вакцинации и рассчитана на весь эпидемиологический сезон.

3 Некоторым людям вакцинация противопоказана

Вакцинация LAIV может быть противопоказана в силу возраста, медицинских проблем и иных причин. В большинстве случаев таким людям рекомендуется инъекционная форма вакцины против гриппа. Проконсультируйтесь с врачом.

Сообщите врачу, если:

- у вас наблюдается аллергия, в том числе на куриные яйца, и когда-либо наблюдалась аллергическая реакция на противогриппозную вакцину;
- у вас в анамнезе есть синдром Гийена-Барре (СГБ);
- у вас диагностировано хроническое заболевание сердца, органов дыхания, почек, печени, нервной системы;
- вы страдаете астмой или проблемами с дыханием либо у ребенка, которого вы привели на прививку, наблюдались приступы свистящего дыхания;
- вы беременны;
- ребенок или подросток, которого привели на прививку, принимает аспирин или препараты, содержащие аспирин
- у вас ослабленная иммунная система;
- в следующие 7 дней вы планируете посещать пациента или ухаживать за пациентом, который нуждается в особой защите от инфекций (например, после пересадки костного мозга).

В некоторых случаях вакцинацию LAIV следует перенести на другое время. Сообщите врачу, если:

- Вы чувствуете себя плохо. Возможно, вам порекомендуют подождать с вакцинацией до улучшения самочувствия.
- За последние 4 недели вам вводили какие-либо другие вакцины. Слишком короткий интервал между введением живых вакцин может привести к снижению их эффективности.
- Вы принимали противовирусные препараты в течение последних 48 часов.
- У вас затруднено дыхание через нос.

4

Риски нежелательных реакций на вакцину

При применении любого лекарственного средства, включая введение вакцин, существует риск развития реакций. Обычно они слабые и проходят самостоятельно, но возможно и развитие тяжелых реакций.

У большинства людей LAIV не вызывает никаких осложнений. Реакция на вакцину LAIV может напоминать слабые проявления симптомов гриппа.

Следующие жалобы отмечались после введения вакцины LAIV:

У детей и подростков (от 2 до 17 лет):

- насморк и заложенность носа
- кашель
- повышенная температура
- головная боль и боль в мышцах
- свистящее дыхание
- боль в животе, рвота и диарея

У взрослых (от 18 до 49 лет):

- насморк и заложенность носа
- боль в горле
- кашель
- озноб
- утомляемость/слабость
- головная боль

Реакции, которые могут возникнуть после введения любой вакцины:

- Любое лекарственное средство может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются крайне редко: по имеющимся оценкам, приблизительно в 1 случае на миллион доз вакцины; они случаются через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

Как и с любым другим лекарственным средством, существует минимальный риск причинения значительного вреда здоровью и смерти.

Безопасность вакцин всегда контролируется.

Дополнительную информацию см. на веб-сайте:
www.cdc.gov/vaccinesafety/

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

Translation provided by the Immunization Action Coalition
DCH-1237RU AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

5

Что делать при возникновении тяжелой реакции?

На что следует обращать внимание?

- Следует обратить внимание на любое состояние, которое вас беспокоит, например, на признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или изменение поведения.

Проявления тяжелой аллергической реакции: сыпь, отек лица и гортани, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение и слабость. Эти явления могут начаться через несколько минут или часов после введения вакцины.

Что необходимо предпринять?

- Если вы подозреваете, что развилась сильная аллергическая реакция или иное тяжелое состояние, позвоните по телефону 911 или доставьте человека в ближайшую больницу. В остальных случаях вы можете позвонить лечащему врачу.
- Необходимо отправить отчет о реакции в Систему регистрации побочных эффектов вакцин (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Врач обязан составить и отправить отчет. Вы также можете подать отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov или по телефону **1-800-822-7967**.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

6

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP), — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций людям, которым нанесен ущерб здоровью в результате вакцинации.

Люди, считающие, что вакцина, возможно, нанесла ущерб их здоровью, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону **1-800-338-2382** или посетив веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

7

Как я могу получить дополнительную информацию о прививках?

- Обратитесь к своему врачу. Он или она может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC):
 - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** или
 - через веб-сайт www.cdc.gov/flu

Vaccine Information Statement
Live Attenuated Influenza Vaccine

08/07/2015

Russian

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26